



选择决定成长 阅读决定人生

彩插励志版

注音释义，扫除字词障碍

批注点评，扫除理解障碍

成长启示，扫除感悟障碍



SHUI HAI ZI

水孩子

[英] 查尔斯·金斯利 著

闻钟 主编

新课标必读名著

阅读最大的理由是想摆脱平庸，早一天阅读就多一份人生的精彩；迟一天阅读就多一天平庸的困扰。

无障碍阅读

[美] 彼得·艾克什兰 校译



童趣出版有限公司编 人民邮电出版社出版

无障碍阅读

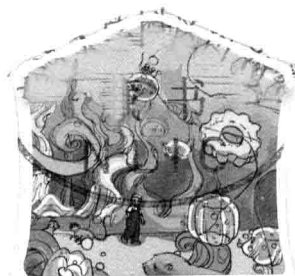


新课标必读名著·彩插励志版

Xinkebiao Bidu Mingzhu Caicha Lizhiban

水孩子

[英] 查尔斯·金斯利 著



童趣出版有限公司编 人民邮电出版社出版

北 京

图书在版编目(CIP)数据

水孩子 / (英)金斯利(Kingsley, C.)著;
童趣出版有限公司编. —北京:人民邮电出版社,

2013. 8

(新课标必读名著:彩插励志版)

ISBN 978-7-115-32700-0

I. ①水… II. ①金… ②童… III. ①童话—
英国—近代—缩写 IV. ①I561.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 169977 号

新课标必读名著·彩插励志版

水孩子

主 编:闻 钟

特约编辑:陈 敏

责任编辑:刘 娅

封面设计:308 设计

责任校对:张继锋

编:童趣出版有限公司

出 版:人民邮电出版社

地 址:北京市东城区交道口菊儿胡同七号院(100009)

网 址:www. childrenfun. com. cn

读者热线:010-84180588

经销电话:010-84180459

印 刷:三河市耀德印务有限公司

开 本:920×1280 1/16

印 张:15

字 数:205 千

版 次:2013 年 8 月第 1 版 2013 年 8 月第 1 次印刷

书 号:ISBN 978-7-115-32700-0

定 价:15.80 元

版权专有,侵权必究;如发现质量问题,请直接联系读者服务部:010-84180588-5。

全书导读

《水孩子》是19世纪英国作家查尔斯·金斯利所著的一部儿童文学经典名著，也是他儿童文学创作的代表作，讲述了一个男孩如何成为一个男子汉的故事。从头至尾，故事充满着春天早晨那种轻快的情调。作者始终以在为自己的孩子讲故事的感觉写书，所以口吻总是针对着孩子，而且常带有调笑的口吻，让人读来更加觉得亲切，即便是成人读来，也觉得非常风趣。

作者以亲切而风趣的笔调，优美而简洁的文笔，生动地讲述了在英国一个大城镇里，住着一个叫汤姆的贫穷而调皮的扫烟囱的小男孩。他终日跟随凶恶的师傅去扫烟囱，受尽虐待。某天，一位仙女救了他，把他变成了一个水孩子。汤姆在小河中洗去了身上的污垢，变得非常干净，还认识了很多朋友，增长了不少见识。最后，他开始了一次惊险的旅行，救了被关进监狱的师傅，自己也变成了一个善良、勇敢、勤劳的青年。

作品中充满了各种讽喻，也有不少劝诫，但它们在作者幽默诙谐的笔调和生动奇特的想象之下，读来丝毫不觉冰冷生硬，而是妙趣横生，令人忍俊不禁。书中寄托了作者对自己的孩子和其他所有孩子的希望：爱干净，行善事，勇敢正直，健康成长，成为博闻广识、心胸开阔的人。

名师导学 3—2—1

3 个阅读要点

◎本书主要讲述了汤姆的成长历程。了解汤姆在变成水孩子前后经历了哪些事情,遇到了哪些人或动物。

◎书中出现了很多仙女——惩恶仙女、福善仙女、凯里妈妈,还有神秘的爱尔兰女人。感受这些人的性格有什么不同。

◎什么样的孩子会变成水孩子?什么样的人会受到惩恶仙女的惩罚?阅读后明白故事要表达的道理。

2 个知识要点

◎作者在书中讲述了很多当时(19世纪)的自然科学知识,提到了很多当时的科学家或文学家,试着将这些内容整理出来。

◎作者喜爱自然,文风生动诙谐,对自然的描写生动形象。学习作者描写优美大自然的手法。

1 个成长要点

◎这是一部根据19世纪的科学成就写成的童话故事,不仅广泛涉猎了当时的科学知识,而且语言生动诙谐。汤姆的成长经历告诉我们:只要不怕困难,我们都会成为勇敢的好孩子。

目 录

第一章 逃跑的汤姆	1
第一节 扫烟囱的孩子	1
第二节 奇怪的爱尔兰女人	6
第三节 华丽的哈特豪夫府	11
第四节 抓小偷	18
第五节 神秘的林子	23
第二章 汤姆变成了水孩子	30
第一节 小屋里的老婆婆	30
第二节 众人寻找汤姆	38
第三节 水孩子	44
第四节 汤姆的新生活	50
第三章 水里的新生活	57
第一节 水里的世界	57

第二节 认识新朋友	65
第三节 凶狠的老水獭	71
第四节 鲑鱼夫妇	78
第四章 来到大海	84
第一节 格林姆斯落水	84
第二节 寻找水孩子	91
第三节 汤姆被抓住了	97
第五章 水孩子的世界	106
第一节 被困的龙虾	106
第二节 遇见水孩子	113
第三节 水孩子居住的小岛	120
第四节 福善仙女	125
第六章 消失的爱丽	132
第一节 偷糖果	132
第二节 爱丽不见了	138
第三节 寻找爱丽	144
第七章 浮冰下的光辉城	152
第一节 大海燕的故事	152
第二节 带路的鸟儿	160

第三节 来到光辉城	166
第四节 见到凯里妈妈	172
第八章 好孩子汤姆	180
第一节 再次出发	180
第二节 奇妙国度	185
第三节 345 号烟囱	198
第四节 被释放的格林姆斯	205
第五节 结尾	212
 延伸阅读	219
★本书名言记忆	219
相关名言链接	220
作者名片	221
人物名片	222
主题思想	223
读后感例文	224
 知识考点	227
参考答案	230

第一章 逃跑的汤姆

汤姆和师傅格林姆斯去华丽的哈特豪夫府扫烟囱，路上遇到了一位奇怪的爱尔兰女人。汤姆在扫烟囱时迷了路，误进了小姐爱丽的房间，被保姆当作了小偷，所有的人都在追赶汤姆。汤姆会不会被抓到呢？

导读 →

第一节 扫烟囱的孩子

从前，有个扫烟囱(cōng)的孩子叫汤姆。这个名字很短，你以前也听过，因此记住它并不难。他住在北方一个大镇子上，有很多烟囱需要扫，因此汤姆有好多的钱可赚，他的师傅就有很多的钱可花。汤姆不识字，也不会写字，但他不在意这些。他从来不洗脸、不洗澡，因为他住的院子里没有水。从来没有人教他做祈祷。他从来没有听说过上帝，或是基督，除了在你从来没听过的话里听到过这类的字

眼,这些话汤姆还不如没听到过的好。他的一半时间在哭泣中度过,剩下的一半时间在欢笑里度过。当他被逼着钻进漆黑的烟囱,将膝盖和胳膊肘擦破皮时,他会哭;煤灰眯了眼睛,他也哭,这种事儿每天都会发生;师傅打他时,他会哭,这也是每天发生的事儿;他肚子吃不饱时也哭,而挨饿却是天天有的事情。在木桩上玩跳背游戏时,他会笑;看见有人骑马跑过,他向马腿扔石头时,他会笑;跟别的孩子投掷半便士(英国货币辅币单位,类似于中国的“分”)硬币玩耍时,他会笑。如果这时附近有堵墙可以让他躲起来的话,那就是最好玩的了。



至于饿肚子、扫烟囱和挨打,汤姆认为这都是天经地义的事儿,如下雨、下雪和打雷一样,对这些事汤姆总是勇敢地熬过去,就如他的老毛驴忍受冰雹一样,然后摇摇耳朵,又和平时一样高兴起来,想着好日子总要来的。那时他已长大成人,做了扫烟囱的师傅,穿的是高帮皮靴和天鹅绒衣服,坐在酒馆里,抽着长长的烟斗,玩牌赌银币,喝着一夸脱(容量单位,主要在英国、美国及爱尔兰使用)的啤酒,养着一条有着一只灰耳朵的白色斗牛狗,将它产下的小狗崽装在衣服口袋里,就像大人那样。他也会收学徒,收上一个、两个、三个,假如能收得到的话。他想象着如何欺负他们,粗暴地对待他们,如他的师傅对待他那样;他要叫他们扛着煤灰袋回家,自己却骑着驴子走在前面,衣领纽扣孔里插一朵花,嘴里含着烟斗,像国王率领着军队一样。是啊,好日子总会来的。当师傅让汤姆喝上一口他喝剩的啤酒时,汤姆就是全镇最开心的孩子了。

某天,一个衣着时髦(时尚的,流行的,符合时势潮流的。髦,máo)的小

马童骑马来到汤姆住的院子里。汤姆正要躲到墙后，朝他的马腿扔半块砖头，这是那儿对待陌生人的一种习俗。但小马童看见了汤姆，就招呼他，问他扫烟囱的格林姆斯先生住在哪里。格林姆斯先生就是汤姆的师傅。汤姆是这行的好手，对顾客彬彬有礼，因此他就偷偷地把那半块砖头放到墙后，走过来接生意。

小马童让格林姆斯先生第二天早上到普莱斯的约翰·哈特豪夫爵士府上去，因为那里原先扫烟囱的人被关进监牢里去了，现在府里的烟囱需要打扫。说完他便骑马走了，汤姆都没来得及问一声那个扫烟囱的人为什么被关进监牢。汤姆对这事很感兴趣，因为他自己曾经也有一两次被关进监牢。而且，那个小马童看上去如此干净整洁：褐黄色的裤子，褐黄色的绑腿，褐黄色的夹克，干净的圆脸红扑扑的，雪白的领带上别了一根漂亮的别针。汤姆很讨厌小马童，认为他是个傲慢无理的家伙，只是穿了一身时髦的衣服，就装腔作势（故意装出一种腔调，做出一种姿势，比喻故意故作），实际上这些衣服全是别人花钱买给他的。想到这些，汤姆就走到墙后面去找那半截砖头，不过他一想，这人是来谈生意的，就如打着休战的旗帜，也就算了。

他的师傅知道有这么一个新主顾，高兴得要命，马上把汤姆一拳打倒在地上。那天晚上他又多喝了几杯啤酒，比平常两个晚上喝的都要多，为的是保证第二天一早按时起床。因为一个人醒来时头痛得越厉害，就越愿意跑出去呼吸一下新鲜空气。第二天早上四点钟，他真的起来了，起来后又将

汤姆打倒在地上，为的是给汤姆一次教训，让他这一天必须特别规矩：因为他们要去一家大户人家做事，如果做的能使主顾满意的话，可以赚上一大笔钱呢。

汤姆也是这样想的，确实如此，就算他师傅不打他，他的行为举止也会竭力循规蹈矩（原指遵守规矩，不敢违反。现多指拘泥于旧的准则，不敢稍作变通，偏重在守规矩，不轻举妄动）的。因为世界上最了不起的地方就是哈特豪夫府了，虽然他并没有见过。不过，他是见过约翰爵爷的，因为汤姆两次都是被他送进监牢里去的，他也是世界上最让人敬畏的人。



即使是在富裕的北方，哈特豪夫府也的确是个了不起的地方。房子巨大无比，甚至能装下威灵顿公爵的十万士兵和大炮，至少汤姆是如此认为的；园子里都是鹿，汤姆常常认为它们是吃小孩子的妖怪；这里有好几英里（1英里等于1.6千米）长的禁猎场，有时格林姆斯先生和一些年轻矿工去偷猎，那个时候汤姆见过野鸡，猜想着吃起来是什么味道；还有一条壮观的产鲑（guī）鱼的河流，格林姆斯先生和他的朋友原本也想去偷鱼，但他们得钻进冷水里，这个他们绝不喜欢。总之，哈特豪夫府是个了不起的地方，并且约翰爵爷也是个了不起的老头，甚至连格林姆斯先生都尊敬他。这不单是因为如果格林姆斯有罪的话，他就可以将格林姆斯先生关进监牢里去，他每周总有一两次将人关进监牢；不单是因为这方圆数英里的土地都是他的产业，也不单因为他是个诚实的、快乐的、讲道理的乡绅，养着一大群猎狗，他认为该如何对待他的邻居就如何对待，同样，他认为自己该拿什么就拿什么；而主要是

因为他足足有 15 英石（1 英石等于 6.35 千克）重，胸围有多少谁也不知道。这附近能打得过格林姆斯先生的人很少，可如果约翰爵爷跟格林姆斯先生打一架的话，那准会将格林姆斯先生打败。但是，我亲爱的孩子，如果约翰爵爷这么做的话是不大妥当的。很多事情都是这样，就算你很想做，但是你不能做。因此，当约翰爵爷骑马经过城里的时候，格林姆斯先生总会举手到帽檐向他问候，并且称他为“强健的令人敬畏的家伙”。

嘿，我敢说你从来没有在仲夏（夏天的第二个月。一般来说，是指阴历五月份）凌晨三点钟起过床。有些人在这个点起来是为了爬阿尔卑斯山，有些人是为了捉鲑鱼，还有很多很多的人是因为他们必须起来，就像汤姆这样。不过，我向你保证，仲夏凌晨三点是一天二十四小时中最美妙的时刻，也是一年三百六十五天里最舒适的时刻。为什么大家都不在这个点儿起来我从来都说不准，除非他们决心毁掉自己健康的肤色和神经，故意要将白天做得了的事情放在晚上做。但汤姆呢，既不能在晚上八点半出去吃晚饭，也不能在晚上十点去跳舞，直到夜里十二点和凌晨四点之间才在某个地方结束。他师傅七点去酒店时，汤姆就上床睡觉了，并且睡得像头死猪。因此，他一大早起来时就像斗鸡一样精神抖擞（dǒu sǒu，焕发、振作、旺盛的样子）。当那些体面的太太、绅士们正准备睡觉的时候，汤姆已经准备起床了。

汤姆和他的师傅就这样出发了。格林姆斯先生骑驴走在前面，汤姆扛着烟囱刷子走在后面。出了院子，走到街上，



走过一扇扇关闭的百叶窗，走过那些疲倦地眨巴着眼睛的警察，所有的屋顶在灰色晨曦里闪耀着灰光。

第二节 奇怪的爱尔兰女人



他们经过矿工的村子，静悄悄的。穿过大路，这时候他们就到了真正的乡下了。两人沿着两旁满是灰尘的黑煤渣墙的黑泥路走着，除了附近煤田里采矿机发出的砰砰重击声和呻吟声，四周寂静无声。但不久路就变白了，墙也变白了。墙角下开着很鲜艳的花，长着很高的野草，都被露水打湿了。他们听不见采矿机的呻吟声，芦莺在蓑衣草里啁啾（zhōu jiū，形容鸟叫声、奏乐声等），云雀在高空唱着晨歌，就像它整夜都这样唱一样。

除此以外，四下一片安静。因为这时年迈的地球婆婆还在沉睡，而且和很多美人一样，她睡着时比醒着时看上去漂亮得多。金光闪耀的草地上榆树在熟睡，树下奶牛睡得也很香。此外，天边的几朵云彩也在熟睡，云彩太疲倦了，要躺在大地上休息，它们一缕缕、一片片地飘荡在榆树的枝叶间、溪边桤（qī）木的树顶上，等待太阳唤它们醒来，升到头顶的碧空，履行每天的职责。

他们继续赶路。汤姆右瞧瞧、左看看，因为他从来没这般深入乡间。他很想树篱里寻找鸟窝，爬过一户人家的门去摘毛茛（gèn）花，但格林姆斯先生是个生意人，他绝不会答应汤姆的。

之后，他们碰到了一个背着包裹在路上吃力地走着的穷爱尔兰女人，她头上裹着一条灰色头巾，身穿一条深红色裙子，你可以确定她是从高尔维来的。她好像很疲倦，没穿鞋也没穿袜子，一瘸一拐地走着，但她身段高挑，十分俊俏，头发又黑又浓密，垂在脸颊，有一双明亮的灰色眼睛。格林姆斯先生被她迷住了，于是，当他经过她身边时向她喊道：

“姑娘，这路也太为难你这双尊贵的脚了。你可愿意上来，坐在我后面？”

或许她不喜欢格林姆斯先生的样子和声音，她轻声地回答：“谢谢，不用了。我倒愿意跟你的这个小孩子一起走。”

“随便。”格林姆斯粗声粗气地回答，继续抽他的烟。

于是，她就和汤姆并排走起来，同时跟汤姆说着话，对他的事情无所不问，问他住在哪里，知道些什么，说到后来，汤姆觉得自己从来没有遇见过说话如此令人愉快的人。最后，她问汤姆做不做祈祷，当汤姆告诉她自己不会做时，她似乎很难过。

接着汤姆问她住在哪里。她说住在遥远的大海边。汤姆问她大海是什么样的。她告诉他，在明媚的夏天里，海又是怎么静静地躺着，任孩子们在海水里沐浴和玩耍；在冬季的黑夜里，大海的波涛如何在礁石上翻腾怒吼。她还跟他讲了很多关于海的故事。汤姆听了一心想去看一看大海，而且还想在海里沐浴一下。

终于，他们来到山脚下的一眼泉水边。这泉水并不如你在这里见过的那种泉水，从沼泽上、白砾石里渗出来的，流淌





过粉红的石楠丛、红捕蝇草和芳香的白兰花；也不是你在这里可能见到的另一种泉水：在一大丛蹄盖蕨旁，从温暖的沙丘下的小窟窿眼流出来，还冒着泡，使得水底的沙子一年到头不停地打着转。这泉水都不如以上两种泉水，这是地道的北方石灰石泉，就如西西里岛或希腊的那些泉水一样。古时候年老的教徒想象着炎热的夏天小仙女们坐在泉水旁边乘凉，而牧羊人藏在树丛后面偷看她们。清澈的泉水从石灰石峭壁底下的矮石洞里喷涌而出，汩汩地流着，让人简直分辨不出哪儿是天空，哪儿是水。泉水顺着路的下面流去，汇成一道溪流，水流大得足够推动一台碾磨机。溪流两旁开着金黄色的金莲花、蓝色的天竺葵、花穗如白雪似的稠李和野生的山莓。

格林姆斯在泉水边停下来看着，汤姆也在看着。汤姆心里想，不知道有没有东西住在黑洞里，夜间从洞里出来在草地上飞翔。但格林姆斯却一点儿这方面的心思都没有。他一声不吭，下了毛驴，爬过那座矮墙，跪在泉水旁边，将他那个丑陋的脑袋泡在泉水里，将泉水弄得很脏。

这会儿汤姆正急急忙忙地采花。爱尔兰女人帮他摘，并且教给他如何扎花。两人将花朵扎成一个很漂亮的花束。但当汤姆看见格林姆斯洗头时，他停了下来，大为吃惊。等格林姆斯洗完头，摇动着脑袋让头发晾干的时候，汤姆说：

“啊，师傅，我从没见过你洗头呢。”

“你很有可能不会再看见了。我洗头并不是为了干净，只是要凉爽一下。如果我像一个满脸煤灰的青年矿工，每周

就需要洗一次头，那才丢人呢。”

“我也想将头放在泉水里泡一泡呢。”可怜的小汤姆说，“那一定跟将头放在镇里水泵下面一样痛快，但这里可没差役来赶你走。”

“你过来。”格林姆斯说，“你要洗什么？你昨晚又没跟我一样喝了半加仑（英国1加仑等于4.54升，美国1加仑等于3.78升）啤酒。”

“我才不管呢。”淘气的汤姆说着就奔到泉水边洗起脸来。

因为那个女人更喜欢跟汤姆做伴，而不跟他在一起，格林姆斯很生气，因此他一边骂着难听的话，一边冲过去将汤姆一把抓住痛打起来。不过汤姆已经习惯了这一套，他将头钻到格林姆斯的大腿中间，不让他打到，同时用全力踢他的小腿。



“难道你不觉得害臊吗，托马斯·格林姆斯？”爱尔兰女人在墙那边喊。

格林姆斯抬头一看，她竟然知晓他的全名，吃了一惊。但他只回答道：“不，永远也不会。”又继续打汤姆。

“这的确就是你。要是你曾经觉得羞耻的话，你老早就回到旺谷去了。”

“你又知道什么？”格林姆斯大声喊，不过他不再打汤姆了。

“我知道旺谷，也知道你。比如说，我知道两年前圣马丁节的那个晚上，在奥尔德米莱树林发生的事。”

“你知道？”格林姆斯大叫道。他丢下汤姆，爬过矮墙，同那女人面对面站着。汤姆以为他会打那女人，但那女人神色